Tiruppoṟkōṭṭai grant, Śaka year 1656

Margherita Trento

Author of digital edition: Margherita Trento

Identifier: DHARMA_INSTiruvavatuturai00023

Repository: Tiruvāvaṭutuṟai (tfa-tiruvavatuturai-epigraphy)

File path: DHARMA_INSTiruvavatuturai00023.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-18 14:25 (53e5dee), last modified 2026-09-29 11:10 (f06f6c9)

Summary

This grant records a gift of the Sethupathi king to the Tiruvāvaṭutuṟai ātīṉam and the Gomuktishwara temple.

Edition

〈Page 1r〉

〈1r41=41〉 ...〈1r42=42〉 mūṉṟupaṭi tavacamum

Inta-p paṭikku mayēcuvara-pūcaikku-k kaṭṭaḷai y-iṭṭa〈Page 1v〉〈1v1=43〉paṭiyiṉālē cantirātitta-varaikkum kallum kāvēriyum pullum pūmi〈1v2=44〉yum Uḷḷamaṭṭukkum Āṇṭaṉupavittu-k koḷḷa-k kaṭavār ākavum

y-inta〈1v3=45〉 t-taṟmattai yātām orutar paripālaṉam paṇṇiṉa pēr kōṭi civa-liṅka-p〈1v4=46〉-piratiṭṭaiyum kōṭi viṟuma-p piratiṭṭaiyuṅ kōṭi kaṉṉikā tāṉam〈1v5=47〉 paṇṇiṉa palattaiyum Aṭaivār ākavum

Inta-t tarmattukku yātām o〈1v6=48〉ruttar Akitam niṉaitta pēr keṅkai-k karaiy-ilēyuñ cētuvileyum mā〈1v7=49〉tā pitāvaiyum kār-ām-pacuvaiyum vatai paṇṇiṉa tōṣattilē〈1v8=50〉 pōka-k kaṭavar ākavum

Ampalavāṇaṉ ṟiruvaṭi vāḻka ൹

〈1v9=51〉 Āvuṭaiyār kōyil caṉṉati〈〈yil〉〉 nammiṭa cattiramum paṇṭārac caṉ〈1v10=52〉ṉati Aṉṉatāṉa maṭamākak kaṭṭaḷaiyiṭṭōm Intappaṭikki〈1v11=53〉 ceṉṉavīrappaṉ Eḻuttu

Translation

〈1–2〉 ....

Bibliography

Edited in Kiruṣṇamūrtti 2000 (no. 27). This edition is not taken systematically into account since the editor regularly adapts Sanskrit words to Tamil spelling.

This edition is by Margherita Trento, based on EFEO photographs (2015).

Primary

[K] Kiruṣṇamūrtti, Ca. 2000. *Tiruvāvaṭuturai ātīṉac ceppēṭu*. Citamparam: Ā. Uṇṇāmalai. Pages 114–120, item 27.